I 4 d
6143

I d 4
6143

A B I S

D'UN BOUN PASTOU

A SOUS PARROUQUIAS.

NOSTRO ſanto religieu es trop menaçado, mous caris frayres, l'y porton de cruélis cops, per nou pas bous déſcurbi les dangés dount es embirounado; acos donc abey le joun de diré coumo le prophéto que ma dréto diourio puleu ſe ſeca, ma lengo s'eſtaca al cél de ma bouquo, aban que you ceſſeſſi de parla é de bous inſtrui; le paſtou Dieu redoubla é ſon zélo é ſa bigilenço, can ſas agoueilhos ſoun embirounados de pluſieurs loups, é de tout couſtat ne rodo uno troupo preſto à diſperſa é à tua le troupél qu'aurio le malheur de ſe ſepara de ſoun legitime paſtou. Serioy d'autant may coupable que nou demandats qu'à couneiſſe le dangé per l'ébita, que parfets creſtiats ne rampliſſéts exactomen toutis les debers, é que ſeriots en dret de me reproucha un joun moun criminel ſilenço. Ebitarey pél ſigur aquel reproche que ſerio d'autant may fondat, que pluſieurs m'an dejà demandat de lour fa couneiſſe, ce pél ſeromen que

bolen exigea des capélas la religieu se trobo attacado, se élis-mêmo an res à creigne per lour salut. Béni abéy d'ambe la gracio de Dieus satisfa bostre louable desi, bous prémuni en costo toutis les dangés é bous traça las reglos de conduito que dibets teni; n'ey pas bezoun de demanda bostro attentieu, jusqu'ayci abets moustrat uno ta santo abiditat per la paraulo de Dieus, que d'aprép bostro propro demando ay tout loc d'espera que retendrex facilomen tout ço qu'ay à bous dire.

Bous aguan dit, é bous ets fayt glorio de pla au reteni, que Jesus-Christ es le foundatou de la gleyso cathoulico, qu'a dounat à sous apostouls, que fasquet puleu abesqués, le poudé de la gouberna, é que lour dounec le poudé que tenio, él mêmo de soun payré, quand lour diguét, *bous emboyé coumo moun péro m'a embouyat*, que n'es pas dounc à cap de seculié, à cap de rey, à cap de natieu, mais à n'aquelis soulomen qu'an succédat as apostouls, qu'aparten le dret de fa de reglomens, de lés, per gouverna les fidélis dins l'ordre dél salut; é que s'ingera dins aquel ministéri sans estre rebestit dél caractéro d'abesque, acos usurpa un poudé qu'on n'a pas, é per consequen fa pas res que balguo, res que sio bou, res que posquó abé cap de forço ni tengudo.

N'aparten dounc qu'à la gleyso de se gouberna

elo-mémo ; é coumo pél ſacromen de l'ordre, la gleyſo, coumo bous apren le catéchiſme, douno de capelas à la ſocietat creſtiano per y fa las ſantos fountieus, elo a ſoulo le poudé d'enbouya, dins las differentos parroquios, les capelas que jutjo à prépaus per y baptiſa, precha, coufeſſa é adminiſtra les autres ſacromens, é que pot, quand le cas au demando, les retira d'aquelos mémos parroquios ; aquos ço que la gleyſo cathoulico a toujoun fayt, ço qu'abets biſt, ço que boſtres aujols bous an dit, é ço que fara toujoun tan que ſubſiſtara ; car cambia le goubernomen de la gleyſo que Jeſus-Chriſt a eſtablit ? aco ſerio deſtrui la gleyſo elo-mémo, é per conſequen la religieu ; bous troumpon dounc toutis aquelis que per flatta boſtro banitat bous diſen, qu'abouſaus aparten (boli dire al poble) le dret de ſe cauſi les paſtous que boudra, de lour douna la miſſieu, boli dire l'aproubatieu, de les rambouya de lour parroquio ſe nou fan pas un ſeromen, que les randrio hereticos é les metrio foro de la gleyſo, foro laqualo, coumo au ſabets pla, y a pas de ſalut.

Digats-me en qui aparten de gouberna uno famillo oun y a pluſieurs efans ? n'es pas aco al meſtre de louſtal, boli dire al payré ? n'es pas aco bertat qu'à él ſoul aparten le dret de lour cauſi é de lour douna le meſtre d'eſcole que jutjo à prepaus, é de rembouya aquel meſtre

d'eſcolo ſe nou fa pas ſon deber ? nou ſerio pas aco ramberſa l'ordre de la ſoucietat, que les maynatgés, perço que diben oubeï al préceptou, diben ſe layſſa inſtrui per él, augeſſon le dret de ſe le cauſi é de le rembouya à lour fantaſio ? He bé : mouſſu, l'abeſque deben per ſoun ourdination é par ſa miſſieu, que ten del papo (qués le chef biſible de la gleyſo) en qui aparten, d'aprep les ſantis reglomens, de gouberna toutos las gleyſos dél mounde cathoulic, mouſſu l'abeſque, diſi, es le payré ſpirituel d'uno famillo noumbrouſo, boli dire, de tout un diouceſo, acos dounc à él d'embouya, de douna à las diffrentos parroquios les miniſtrés neceſſaris, é de les retira ſe s'y coumporton pas coumo cal, en oubſerban toujoun las reglos é las formos eſtablidos praquel ſujet, en coſto aquelis qu'an un titre réél, coumo ſoun les curés.

Bous an tabé aprés que le papo, coumo chef biſible de la gleyſo, abio un certain poudé ſur aquelo gleyſo, que toutis les fidelis l'y dibion ſoumiſſieu, reſpect é aunou, que la gleyſo ero un cors dont le papo ero le chef biſible, coumo Jeſus-Chriſt n'es le chef inbiſible, é les fidelis les membres ; é que coumo dins un cors pla ourganiſat, acos le cap que commando, dirijo, ourdouno, acos atabé as membres à oubeï, à ſe ſoumetré, é à ſe layſſa gouberna ; é que coumo un cors ſeparat de ſon cap n'es pas qu'un tronc

ſans bido, de mémo les fidelis ſeparadis dél papo, ſucceſſou de ſent-Pierre, ſoun coumo de membres ſecs, é ſans bido; enquaro qu'aujon la mémo fé, ſe nou y an pas la ſoumiſſieu; acos eſtado toujoun boſtro fé, la fé de toutis les beritables cathoulics, la fé de toutis les atges, de toutis les ſiècles, dont digus nou pot cambia la creſenço, ſans boulé en mémo tens deſtrui la bouno, é la ſancto religieu, à laqualo ets tant eſtaquadis. Se benioy dounc abey bous précha uno autro douctrino? auriots pla razou de nou pas m'eſcouta, é de me reſpoundré qu'acos uno douctrino touto noubélo, qu'acos un catéchiſme que you me faü à ma guiſo, qu'aco n'es pas la douctrino que bous an enſeignat boſtres aujols, é per conſequen que ſoun un pla machant paſtou de cambobira ço que la gleyſo a toujoun enſeignat.

Sabets pla encaro que les capelas nou ſoun jamay eſtadis les egals des abeſques? que noſtré abeſque a augut toujoun le dret él ſoul de douna d'ourdounanços? de fa de reglomens, de puni les capelas que ſe counduiſion pas coumo cal, é que ten aquel poudé de Dieus mémo, que les homes per conſequen poden pas l'y tira, d'aprep aquel paſſatge de l'eſcrituro ſancto ount es dit, *qu'acos as abeſques que Dieus a dounat le poudé de gouberna la gleyſo*; en effet, quand abets augut à bous plaigne de calque capela, ou à

demanda qualquo permiſſieu extraourdinario ; acos à él que bous ets adreſſats, é ſe bous au a permes ou refuſat, bous ets tengudis à ço qu'a decidat, perço que erots perſuadatx qu'à él ſoul aparten à quel dret, é abiots pla raſou. Le fourça dounc abey de ſe cauſi doutxe ou quatorze capelas, ſans leſquals nou pourrio ni res fa, ni ourdouna, pas mémo cambia un bicari de parroquio ſe aquelis capelas n'aü bouillon pas, aco ſerio beritablemen l'y douſta touto autouritat, le ſoumetre él mémo à l'outouritat des ſimples capelas, ço que ſerio, coumo aü comprenets pla, ana en coſto la fe, é per conſequen ço qu'on nou pot pas jura de menteni de tout ſoun poudé.

Digats-me, mous frayres ? ſe l'aſſemblado natiounalo randio un decret pél cal les payres de famillo pourrion pas res fa ni ourdouna ſan prene le counſeil de lours efans, é que ce elis n'eron pas de ſoun abis, ço que le payre boudrio nou pourrio pas abé loc ? uno pareillo lé, bous aü demandi, ſerio-elo juſto ? pourrio-elo oubligea digus à fa un pareil ſéromen ? Aco bé ſerio remberça, é l'ordre de la naturo, é dél coumandomen de Dieus ? qu'in es le payre que boudrio s'aſſujeti à un pareil decret ? é on boudrio y aſſujeti les abeſques que ſoun les payres ſpirituels des capelas ? é on boudrio que les capelas jureſſon de menteni de tout lour poudé un tal

fanberçomen d'ordre ? jutjats bous autrés-mémo ce aco ce pot fa ; or, acos ço que bolen que nousaüs juren ; é per consequen que juren que nostre seigne ses troumpat, que n'a pas sapieut ço que fasio, quant à establit que la gleyso se goubernabo elo-mémo ; que s'es troumpat quant a establit que le papo, coumo succesſou de sent-Pierre, é coumo chef bisible de la gleyso, aurio inspectieu sur touto la gleyso, que ses troumpat quant a establit, que les abesques goubernayon lour diouceso, per qu'abey destruisen aquel bél ordre qu'a élmémo establit ; é qu'à la plaço dél goubernomen de la gleyso, bolen que la natiou, boli dire, qualque séculié la gouberne, bolen que les fidelis nou recounesquon pas may le dret dél papo sur la crestianetat, bolen que les simples capelas sion les mestres des abesques, bolen que les jousieus, les hygounaüs é les coumediens noum men les abesques é les curés ; car y a de départomens que nou soun coumpouzats que d'aquelo anjanço, é dins toutis n'y a paüc ou prou ; bous layssi à pensa qu'in poulit choix fara aquelo raço de gens ! qu'inis pillés dounaran à la gleyso per la soustení ! é nousaüs, ministres de Jesus-Christ, aurion la lâchetat de jura qu'aprouban uno pareillo causo ? que boulen la susteni de tout nostre poudé ? é nousaüs nous séparayon de la gleyso per bous randre un joun toutis hygounaüs é per bous damna ? nani, nani, mous frayrés, preferarey millo cops mouri, puleu que de fa

un pareil féromen ; m'an pouſcut tira moun bé ; tandis que lan layſſat al clergé hygounaüt (ço que n'es pas uno probo d'amour per la religieu cathoulico) (1), m'an pouſcut deſpouilha de ço que m'apartenio, m'en ſon pas plangut : me poudets randre aquelo juſtiço, layſſi à Dieus ſoul de benja une pareillo uſurpatieu ; les païres que ſoun ſous membres, ſoun les ſoulis qu'y perden ; mes ço que pouyran pas me tira, é ço que nou me tiraran jamay, acos ma fé, é tant qu'aurey bido, nou ceſſarey de crida, malheur ! à toutis aquelis que faran un pareil féromen, que ſeran prou machans per coumetre uno auta grando prévaricatieu, ou prou abuglats per ſe précipita boulountariomen dins l'infer.

Més couſſi, me direts, dibén nouſaus nous coumpourta ? y a res à cregne per noſtre ſalut ? Eſcoutats pla, anats éſtre ſatisfayts : oui, tout es à cregne per boſtre ſalut, ſe malhurouſomen on nou pot éſtre boſtre paſtou qu'en aquelo coun-

---

(1) Dins la proubinço d'Alzaço y a un clergé prouteſtant & un clergé cathoulic, l'un & l'aütre an de bés, l'aſſemblado nationalo a prés les bés dél clergé cathoulic & a layſſat toutis les bés al clergé hygounaü. Aquel trét de poulitico es pla mal plaſſat, per que nous douno pla dret de cregne qu'en bol à la deſtructieu de la religieu cathoulico.

diciou, de fa un tant hourrible féromen : perque? perſoque boſtre paſtou, le ſoul legitime, le ſoul beritable, que certénomen le fara pas, ſera ramplaſſat per un home que ſera un boulur, un mercenari, un loup, coumo dits Jéſus-Chriſt, que diſperſara, tuara, debourara le troupél qu'aura panat; car nou ſera pas le ſiou, més le miou tant que iou biouréy; el n'aura pas cap de poude ni per bous coufeſſa, ni per bous marida; de maniéro que toutis aquelis que ſeran maridats per el, biouran enſemble coumo les pataris, é coumo fan les maïſſans ſutjéts, que lour alienço nou ſera ni benazido ni counſacrado per la gléizo, é per counſequen ſera un beritable councubinatge; an un mot, les beritables fidelis ſeran oublijats de fugi aquel maïſſant ſutjét, coumo le troupél fugis à l'approcho del loup. Crejats pas que bous digoy aco per counſerba ma plaço; ah! ſoun préſt à ne fa le ſacrifici, pourbu que la gléizo n'emboye un autre; més tant que la gléizo me deſtituara pas, n'es pas en moun poude dins le tens preſent de bous quitta, é de bous abandouna; nou y à que le maïſſant paſtou que quitte ſoun troupél quand le loup es prép : *le boun paſtou*, dits Jéſus-Chriſt, *ſap douna ſa bido per ſoun troupél.* N'eſtimi pas la mibo al-deſſus de boſtros amos; boſtros amos me ſoun, hélas! trop precioufos; é tant que ne demourara uno ſoulo à ſalba, demourarey dins la parroquio per

empacha que toumbe entre las dens del lour cruél que bouldrio s'en fazi.

Més y a tant de curés que faran ou qu'an fayt le féromen ? pas tant coumo bous diſen. Bous fizets pas à ço que bous diſen ſur aquel article ; nou diſen que y a tant de maïſſans ſujéts que l'an fayt, qu'afin de fa perſecuta les bounis paſtous. Serio pla difficille en aquelis que bous diſen, que n'y a dejà uno bouno troupo que l'an fayt, de poude cita parmi le nombre d'aquelis, un ſoul, (coumo l'on dits) capela de gléizo. É oui, n'y a que l'an fayt é que le faran ; més infourmats-bous qui ſoun aques capelas ? é la boux publico bous dira qui ſoun. É per tout, au ſabéts, y a de traïtes, de gaſto-meſtiés ; ſur doutze apoſtouls ſe troubéc un Judas ; l'abariço dins l'un, l'ignourenço dins l'autre, la machanto counduito dins préſque toutis, à qui les que lebaran la ma, oui, toutis aquelis que le faran ſurprendran pas digus ; aco ſoun de gens qu'on moſtro dejà al dit, de gens dount la counduito a dounat oucaſiou de pla parla, ou qu'an pou de mouri de fam, ou que ſaben tout-juſt legi dins lour brebiari. Bous defiſi de men ſita un ſoul, qu'à la bouno counduito jouengo la ſienço é le deſinteréſſomen. Bous demandi aprép aco ſe de pareilhos gens diben éſtre dounadis per réglo, é ſe de nou pas fa ço qu'elis fan acos pas ſegui le boun cami ? Que ſeriots, hélas ! pla fachats d'abe boſtros amos entre lours mas ! ſoun beritablomen al

deſeſpoir d'éſtre oublijat de dire ma fayſou de penſa ſur certénis de mous coufraïres, n'es qu'à regrét que parli atal : més quand Luther, qu'éro capela é mounge, apouſtaziéc ſa religiou, cadun diſio ço qu'éro Luther é ço que faſio : on diou crida al loup ! al loup ! per aberti le troupél de fugi afin que toumbe pas joux ſa den cruélo. Jéſus-Chriſt demaſcabo l'hypoucriſio, l'abariço, la couruptiou des Scribos é des Phariſiens : S. Jean les tratabo de raço de bipéro ; S. Paul mouſtrabo al dit les falſes apoſtouls, metio al noumbre des plus grands dangés, pes brabes miniſtres de Jéſus-Chriſt, la trahïſou é la pérfidio des aſſouciats al mémo miniſtéri.

Més couſſi fa, couſſi ſe garanti d'un parél dangé ? Nou pas boule que boſtre curé faſco un parél féromen ; é praquel efét pas métre en executiou un parél decrét, pas mémo l'y au preſenta : més, dira calqu'un, aco ſerio ſe reboulta coſto l'aſſemblado natiounalo ! brico ; aco ſerio ſoulomen nou pas executa un ordre execrablomen injuſte, perque bous ei demouſtrat que nou poudioy, ſans debeni heretico, ſchiſmatico, me métre foro de la gléizo, fa un parél féromen.

Digats, mous frayres, quand les ampéreurs embouiabon as coſſouls de las bilos é des bilatges d'oublija les creſtias de renounça à lour religiou, é de les fa brulla toutis bious s'y renounçabon pas, les coſſouls que s'y refuſabon ſe reboultabon-

eſis per aco? brico; faſion lour deber, oubeiſſion à Diou; é les qu'abion le malhur d'executa de paréls ordres, éron autant coupables que lours méſtres. Més nous perſeguiran ſe refuſan d'executa de paréls ordres; é Diou bous punira s'au fazéts. Aro bous cal cauſi, ou d'éſtre tracaſſats pes homes (que s'en gardaran pla cépandan) ou d'éſtre punits de Diou; bejats de quin couſtat bouléts bous tourna; ah! ſans doutte del couſtat de Diou; cal cregne le que pot precipita l'amo é le cors dins l'infér; cal fa uſatge de ſa fe, é per ta pauc que boun réſte, y a pas à balança, ſe refuſa à un parél ordre, més ſoulomen per la raſiſtenço de la boulountat, é praquiou ſe métre en mémo d'éſtre troubadis dignes de ſouffri quicoumet per Jeſus-Chriſt. Cal imita abey aquelo legiou doun la gléizo celébro cad'an la féſto. Bous bau raconta en pauc de mots ço qu'elo faſquéc, que ſe raporto parfétomen à l'hiſtouéro del joun.

L'ampéreur Maximien abio à ſoun ſerbici uno legiou de ſouldats creſtias, coumpouzado de ſiéx mil'homes, balens coumo uno eſpazo, préſque inſurmountables quan coumbation les enemics de la patrio, més parfétomen oubeiſſens é fidélis à Diou. Un joun prenguéc fantaſio à l'ampéreur de perſecuta les creſtias, é ourdounéc an aquelo legiou d'executa ſous ordres injuſtes é barbares. Aquelo legiou, que nou ſabio qu'oubeï quand

cailho coumbattre les enemics de la patrio ; ſe refuſéc de ſuito à un parél ordre, é reſpoundéc hardidomen qu'éro creſtiano, que faſio proufeçiou de la religiou cathoulico, é que nou boulho pas oubeï. Ordre de ſuito de l'ampéreur de ne fa mouri un ſur déx, é de fa oubeï toutis les autres : es inutille que nous ourdounets de perſecuta les creſtias, reſpoundéc aquelo intrepido legiou, au én nouſaus mémo, enſi nous poudéx fa mouri toutis ; oui, mouriren puleu que d'executa boſtres ordres, parce que Diou, qu'es al deſſus de bous, nous au defen : bous randén las armos que nous abets baillat, ne boulén pas fa cap d'uſatge, garats-los aqui, las bous remetén, faſéts-nous ſubi le mémo ſupplici qu'abéts preparat à noſtres frayres d'armos, aqui touto noſtro ambiciou é noſtre deſir ; ſapiats qu'aïman may mouri inoucens que bioure coupables (*). Admirats ſans doute un auta grand couratge ; eh be! préſque la mémo oucaſiou ſe preſento ; éts cathoulics, é bous bolen fa perſecuta les capelas, boſtres paſtous, boſtres frayres, boſtres plus tendres amics, per que ſe ſerbiſſen de bouſaus per les oublija à fa un féromen que le fario renounça à la religiou cathoulico s'abion le malheur de le fa, é que s'an la fermetat de nou pas le fa, coumo y a pla loc d'eſpera, bolen

(*) Hiſt. eccléſ., tom. 2, pag. 27.

les bous fa caſſa de lour plaço. Eh! auriots le malhur de bous y preſta! Eh! n'auriots pas le couratge de dire coumo aquelis ſouldats creſtias, que preferats mouri puleu inoucens que bioure coupables en executan de paréls ordres! Ah! ſoubenéts-bous pla que s'abéts le malhur de preſta la ma à de parélhos iniquitats, s'abéts le malhur de noun pas eſcouta la boux de boſtre paſtou, que d'aprép Jéſus-Chriſt bous dits, que l'on diou puleu oubeï à Diou qu'as homes, exproubarets un joun, é pla cruélomen, d'abe meſpreſat ſous abertiſſomens, que ſoun les abertiſſomens del plus tendre de toutis les payres; car me poudéts randre aquelo juſtiço, que bous porti toutis dins las antralhos de Jéſus-Chriſt, qu'éts l'oubjét countinuél de ma plus bibo ſoulicitudo; que la pax, la councordo l'amiſtat nous unis toutis; que fau tout ço que podi per aſſigura le régne de la bertut, coumo de moun couſtat nou podi que me loua de boſtro afectiou é de boſtr'amour per la religiou. Couratge dounc, mous frayres, ayci le moumen de prouba à boſtre Diou que res nou ſera capable de bous ſepara d'el, que las menaços, las afflictious, ni las perſecucious nou pouiran pas ebranla boſtro fe, que les dangés nou faran que la randre plus fermo; que fidélis al rei, à la le, é à la naciou, nou ſerets jamaï deſoubeiſſens à Diou; que ſa le, juſto é immuablo, ſera la réglo de boſtro

counduito, é que n'oubeïrets à la le des homes qu'autant que fera counformo à la fibo. La qu'abéts tengudo jufquos aïci me douno pla loc d'eſpera qu'oubeïrets à la boux de la gléizo, que bous parlo per la miou; aquelo tendro mayre a trop de drets fur boſtre cor; l'y abéts trop d'oubligaciou per nou pas l'y damoura fidélis dins le tens de foun afflictiou; boſtre falut es d'ailheurs eſtacat à fa demoro parmi bouſaus; retenéts-lo dounc per que es entre boſtros mas; car fera boſtro counfoulaciou dins aqueſte mounde, coumo le guido fidél que pot foul bous coundui à un étérnél bounhur.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE R.F.